

[Forsiden](#) | Syv mod Theben

Syv mod Theben

Nu må kaptajnen sige, hvad der skal gøres. Han som med hånden på roret stikker kursen ud ...

Dato_ 06. dec 2012

Tekst_ isupport@otw.dk

Med disse ord lader Aischylos sin tragedie Syv mod Theben begynde. Den er netop blevet nyoversat af Christian Dahl og Marcel Lysgaard Lech. De har forsynet deres oversættelse med en indledning og en kommentar.

Indledningen placerer teksten i dens historiske, dramatiske og receptionshistoriske kontekst. Stykkets dramatiske kontekst præsenteres på baggrund af de vidnesbyrd, vi har fra de tabte dele af tetralogien, og hele stykket sættes ind i en større mytologisk kontekst med henvisning til Sofokles og Euripides. Derfra spores dramaets historie gennem den romerske oldtid, de byzantinske filologer frem til Aalborg Teaters opsætning i 2001/02.

Undervejs bliver billedsproget (statsskibet og jordens børn) fremhævet som noget af stykkets store tiltrækningskraft. Oversættelsen flyder på et mundret og moderne dansk og kan læses uden brug af bogens sidste del, noter til oversættelsen. Her er der samlet sproglige og indholdsmæssige kommentarer, der afslører stykkets opbygning samt gennem indholdsreferater præsenterer læseren for en tolkning af stykket.

Det er en fornøjelse at kunne læse Aischylos flydende uden at blive sinket af mærkværdige sproglige fænomener eller for den moderne læser obskure mytologiske referencer. Det eneste, man godt kunne savne, var en behandling af Aischylos' metrik, da ikke alle ved, at stykket oprindeligt blev opført på vers, og derfor ikke er bekendt med den effekt, det har haft på publikum, eller dens betydning for stykkets opbygning. Dette skal dog ikke røkke ved, at denne oversættelse kan anbefales på det kraftigste.

About book

★★★★★★

Forlag: Museum Tusulanums Forlag

Antal sider: 125

Fag: Oldtidskundskab

Bogens forfatter(e): Aischylos

Medietype: Bog

Udgivelsesdato: 06/12/2012

Vurdering og anmeldelse:

Sebastian Andersen

Gymnasieskolen

Vesterbrogade 16
1620 København V
3329 0900
gymnasieskolen@gl.org

Genveje

[Redaktionen](#)
[Annonce info](#)
[Markedsplads](#)
[Læserne mener](#)
[Arbejdsliv](#)
[Undervisning](#)
[Anmeldelser](#)



Gymnasielærer

Synes godt om side

Det aktuelle blad



Gymnasieskolens nyhedsbrev

Her kan du tilmelde dig Gymnasieskolens ugentlige nyhedsbrev

E-mail-adresse *

Tilmeld

2018 GYMNASIESKOLEN

